

Zeitschrift: Beiträge zur nordischen Philologie
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien
Band: 35 (2002)

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beiträge zur nordischen Philologie

- Band 1 Oskar Bandle: Die Gliederung des Nordgermanischen. 1973, 117 Seiten und 23 Karten
- Band 2 Conradin Perner: Gunnar Ekelöfs Nacht am Horizont. 1974, 250 Seiten
- Band 3 Heinz Klingenberg: Edda – Sammlung und Dichtung. 1974, 185 Seiten
- Band 4 Oskar Bandle u.a.: Studien zur dänischen und schwedischen Literatur des 19. Jahrhunderts. 1976, 225 Seiten
- Band 5 Hartmut Röhn: Untersuchungen zur Zeitgestaltung und Komposition der Islendingasögur. 1976, 159 Seiten
- Band 6 Ulrike Sprenger: Untersuchungen zum Gebrauch von *sá* und nachgestelltem *inn* in der altisländischen Prosa. 1977, 282 Seiten
- Band 7 Hans-Peter Naumann: Sprachstil und Textkonstitution. Untersuchungen zur altwestnordischen Rechtssprache. 1979, 188 Seiten
- Band 8 Wilhelm Friese u.a.: Strindberg und die deutschsprachigen Länder. Internationale Beiträge zum Tübinger Strindberg-Symposion 1977. 1979, 396 Seiten
- Band 9 Wolfgang Pasche: Skandinavische Dramatik in Deutschland. Björnstjerne Björnson, Henrik Ibsen, August Strindberg auf der deutschen Bühne 1867-1932. 1979, 310 Seiten
- Band 10 Aldo Keel: Innovation und Restauration. Der Romancier Halldór Laxness seit dem Zweiten Weltkrieg. 1981, 161 Seiten
- Band 11 Oskar Bandle u.a.: Strindbergs Dramen im Lichte neuerer Methodendiskussionen. Beiträge zum IV. Internationalen Strindberg-Symposion in Zürich 1979. 1981, 289 Seiten
- Band 12 Jürg Glauser: Isländische Märchensagas. Studien zur Prosaliteratur im spätmittelalterlichen Island. 1983, 357 Seiten
- Band 13 Radko Kejzlar: Literatur und Neutralität. Zur schwedischen Literatur der Kriegs- und Nachkriegszeit. 1984, 278 Seiten

- Band 14 Hans Joerg Zumsteg: *Olav Duuns Medmenneske-Trilogie*. 1984, 304 Seiten
- Band 15 Festschrift für Oskar Bandle. Zum 60. Geburtstag am 11. Januar 1986. Herausgegeben von Hans-Peter Naumann unter Mitwirkung von Magnus von Platen und Stefan Sonderegger. 1986, 316 Seiten
- Band 16 *Bjørnstjerne Bjørnsons Briefwechsel mit Deutschen*. Herausgegeben von Aldo Keel. I. Teil: 1859–1898. 1986, 414 Seiten
- Band 17 *Bjørnstjerne Bjørnsons Briefwechsel mit Deutschen*. Herausgegeben von Aldo Keel. II. Teil: 1899–1909. 1987, 330 Seiten
- Band 18 Andreas Heusler an Wilhelm Ranisch. Briefe aus den Jahren 1890–1940. In Zusammenarbeit mit Oskar Bandle herausgegeben von Klaus Düwel und Heinrich Beck. 1989, 739 Seiten
- Band 19 Nordische Romantik. Akten der XVII. Studienkonferenz der International Association for Scandinavian Studies 7.-12. August 1988 in Zürich und Basel. 1991, 528 Seiten
- Band 20 Stefanie Würth: *Elemente des Erzählens. Die þættir der Flateyjarbók*. 1991, 170 Seiten
- Band 21 Susan Brantly: *The Life and Writings of Laura Marholm*. 1991, 206 Seiten
- Band 22 Thomas Seiler: *På tross av – Paal Brekkes Lyrik vor dem Hintergrund modernistischer Kunsttheorie*. 1993, 193 Seiten
- Band 23 Karin Naumann: *Utopien von Freiheit. Die Schweiz im Spiegel schweizerischer Literatur*. 1994, 226 Seiten
- Band 24 Wilhelm Friese: *Halldór Laxness. Die Romane. Eine Einführung*. 1995, 164 Seiten
- Band 25 Stephen T. Tranter: *Clavis Metrica: Háttatal, Háttalykill and the Irish Metrical Tracts*. 1997, 226 Seiten
- Band 26 Stefanie Würth: *Der „Antikenroman“ in der isländischen Literatur des Mittelalters. Eine Untersuchung zur Übersetzung und Rezeption lateinischer Literatur im Norden*. 1998, 294 Seiten
- Band 27 Wolfgang Behschnitt: *Die Autorfigur. Autobiographischer Aspekt und Konstruktion des Autors im Werk August Strindbergs*. 1997, 325 Seiten

- Band 28 Hans-Peter Naumann / Silvia Müller (Hrsg.): Hochdeutsch in Skandinavien. Internationales Symposium, Zürich 14.-16. Mai 1998. 2000, 254 Seiten
- Band 29 Bettina Baur: Melancholie und Karneval. Zur Dramatik Cecilie Løveids. 2002, 234 Seiten
- Band 30 Uwe Englert: Magus und Rechenmeister. Henrik Ibsens Werk auf den Bühnen des Dritten Reiches. 2001, 368 Seiten
- Band 31 Oskar Bandle: Schriften zur nordischen Philologie. Sprach-, Literatur- und Kulturgeschichte der skandinavischen Länder. Herausgegeben von Jürg Glauser und Hans-Peter Naumann. 2001, 638 Seiten
- Band 32 Jürg Glauser / Barbara Sabel (Hrsg.): Skandinavische Literaturen in der frühen Neuzeit. 2002, 350 Seiten
- Band 33 Susanne Kramarz-Bein: Die *Piðreks saga* im Kontext der altnorwegischen Literatur. 2002, 450 Seiten
- Band 34 Astrid Surmatz: Pippi Långstrump als Paradigma. Die deutsche Rezeption Astrid Lindgrens und ihr internationaler Kontext. 2002, 300 Seiten
- Band 35 Iris Ridder: Der schwedische Markolf. Studien zu Tradition und Funktion der frühen schwedischen Markolfüberlieferung. 2002, 250 Seiten

Der seit dem Mittelalter in ganz Europa verbreitete *Dialogus Salomonis et Marcolfi* hat seine Spuren auch im spätmittelalterlichen Skandinavien hinterlassen. Bei der Gestaltung einer Kirche in Uppland nahm sich Schwedens berühmtester Maler des 15. Jahrhunderts, Meister Albert, des Themas an. Eine volkssprachliche Übersetzung erschien 1630 auf Schwedisch. In dieser Untersuchung dienen Meister Alberts Kalkmalereien und die schwedische Übersetzung zur Abgrenzung eines Zeitraums, in dem die Funktion der Tradierung des *Dialogus* in Schweden untersucht wird. Im ersten Teil wird der früheste schwedische Druck in Abschrift präsentiert und kommentiert. Im zweiten Teil werden die poetologischen Voraussetzungen des Textes untersucht und die These vertreten, daß es sich beim *Dialogus* ursprünglich um einen lateinischen Schulübungstext handelte. Die abschließende Inhaltsanalyse zeigt, daß der Text sich einer einheitlichen Deutung entzieht, da er wie ein beliebiges rhetorisches Übungsstück angelegt ist.